Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
16 JAN 1957
Transmis à M. 1 Coordination (2)
Overgemaakt aan de H.

MTL. L.5548/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 19 décembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant mesures transitoires aux conditions d'accession au grade inférieur de la 3e catégorie des agents de l'administration d'Afrique", a donné le 24 décembre 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e december 1956 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende overgangsmaatregelen inzake de toegangsvoorwaarden tot de lagere graad van de 3e categorie der beambten van het bestuur in Afrika", heeft de 24e december 1956 het volgend advies gegeven :

Aux termes de l'article 37 de l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953, le gouverneur général était autorisé à organiser, dans le délai qu'il détermine, une ou plusieurs sessions d'examen pour l'accession par promotion au grade inférieur de la troisième catégorie des agents de l'administration d'Afrique.

Ces pouvoirs ont pris fin le 31 décembre 1955 (ord. du gouverneur général 10 mars 1954, B.A. 20 mars 1954, p.488).

Le présent projet vise à conférer à nouveau les mêmes pouvoirs au gouverneur général, mais cette fois sans limitation de temps. De ce fait, la mesure perd tout caractère transitoire et constitue une modification de l'article 37 des mesures d'exécution annexées à l'arrêté ministériel du 7 avril 1948.

Dès lors, le Conseil d'Etat propose d'insérer comme suit le texte proposé dans l'article 37 des dites mesures d'exécution :

"Article 1er.-

L'article 37 des mesures d'exécution du statut des agents de l'administration d'Afrique, annexées à l'arrêté ministériel du 7 avril 1948, est remplacé par le texte suivant :

.../...

Article 37. En exécution de l'article 124 du statut, l'accession par promotion au grade inférieur de la troisième catégorie est subordonnée à la réussite d'épreuves d'avancement de grade, qui seront spécifiées et réglementées à l'annexe VI du présent règlement.

Toutefois, le gouverneur général peut organiser en Afrique des sessions d'examen dont il détermine le programme. En cas de réussite, les intéressés sont dispensés des épreuves organisées en Belgique; en cas d'échec, ils ne seront autorisés à se présenter à ces dernières épreuves qu'une seule fois.

Ne sont admis ... (le surplus comme à l'article 37) ...".

Luidens artikel 37 van het ministerieel besluit van 3 december 1953 was de gouverneur-generaal gemachtigd om binnen de door hem vast te stellen termijn een of meer examenzittijden in te richten voor bevordering tot de lagere graad van de derde categorie van het bestuurspersoneel in Afrika.

Deze bevoegdheid heeft op 31 december 1955 een einde genomen (Ord.gouverneur-generaal 10 maart 1954, Bestuursblad 20 maart 1954, blz.488).

Het onderhavige ontwerp strekt er toe, de gouverneur-generaal dezelfde bevoegdheid opnieuw te verlenen maar ditmaal zonder tijdsbeperking. Hierdoor verliest het ontwerp elk overgangskarakter en vormt het een wijziging van artikel 37 van de uitvoeringsmaatregelen gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 april 1948.

De Raad van State stelt dus voor, de voorgelegde tekst in artikel 37 van genoemde uitvoeringsmaatregelen op de volgende wijze in te voegen :

"Artikel 1.-

Artikel 37 van de maatregelen tot uitvoering van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 april 1948, wordt door de volgende tekst vervangen :

.../...

"Artikel 37.- Ter uitvoering van artikel 124 van het statuut is de toegang bij bevordering tot de lagere graad van de derde categorie onderworpen aan het slagen in examens voor bevordering tot een hogere graad die in bijlage VI van dit reglement nader worden bepaald en gereglementeerd.

De gouverneur-generaal kan echter in Afrika examenzittijden inrichten waarvan hij het programma vaststelt. Zij die slagen, worden vrijgesteld van de in België ingerichte examens ; zij die niet slagen, kunnen nog maar eenmaal de toelating krijgen om voor genoemde examens op te komen.

Aan die examens mogen alleen deelnemen ... (voorts zoals in artikel 37) ".

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président
de Heren : raadsheer van State, voorzitter

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H.A. VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.